



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/20655  
24 May 1989  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 24 МАЯ 1989 ГОДА НА ИМЯ  
МИНИСТРА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Мною получено Ваше письмо от 19 мая 1989 года. В соответствии с Вашей просьбой оно было распространено в качестве документа Совета Безопасности (S/20647).

Я полностью согласен с мнением Вашего Превосходительства о том, что тщательное соблюдение положений соответствующих соглашений всеми участвующими сторонами имеет чрезвычайную важность. По моему мнению, соответствующим инструментом в этой связи является утвержденный Советом Безопасности план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии. Я неоднократно доводил до сведения правительства Южной Африки о своем намерении в осуществлении обязанностей, вверенных мне Советом Безопасности, руководствоваться исключительно положениями этого плана. Я принял к сведению переданное через посла Ширара Ваше заверение в том, что в предпоследнем пункте Вашего письма не содержится никакой угрозы и что он не должен пониматься как предполагающий такую угрозу. Однако я уверен в том, что Ваше Превосходительство поймет тот факт, что я не могу согласиться с каким бы то ни было намеком на то, что правительство Южной Африки или любой другой участник этого чрезвычайно сложного процесса может в одностороннем порядке прибегнуть к каким бы то ни было мерам или средствам, которые не предусмотрены планом Организации Объединенных Наций, утвержденным Советом Безопасности.

Хавьер ПЕРЕС де КУЭЛЬЯР